

УДК 81.42 (74.268.1)

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

ВАРИАТИВНОСТЬ ПУНКТУАЦИОННОГО ОФОРМЛЕНИЯ ТЕКСТА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЕГО ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

Маденян Л. А.

Статья посвящена актуальной в рамках лингвометодики проблеме изучения текста с точки зрения его пунктуационной завершенности, вариативности пунктуационного оформления текста и трудностей «авторской пунктуации». Рассматриваются случаи количественного и качественного расхождения в постановке знаков препинания, их взаимозаменяемости или отсутствия как приема «авторского» видения пунктуационной оформленности текста.

Ключевые слова: пунктуационные знаки, факультативные знаки препинания, пунктуационная ошибка, пунктуационное членение текста, авторский знак препинания.

В последние десятилетия в связи с различными направлениями лингвистического и лингвометодического анализа текста стали все чаще говорить о его смысловой и формально-грамматической сторонах с учетом интонационных и ритмомелодических и пунктуационных особенностей. Пунктуационная грамотность среднестатистического читателя позволяет ему разобраться в основных смысловых отрезках речи, «почувствовать» обособленный причастный оборот или ряд однородных членов с обобщающим словом, разобраться в первостепенной и второстепенной информации в случае с вводными конструкциями, но зачастую учащиеся не задумываются над смысловой стороной русской пунктуации, они не в состоянии правильно «озвучить», «прочувствовать» интонацию автора, не «видят» эмоционально подчеркнутые слова в определенном контексте и могут сделать неверный смысловой вывод только потому, что интонационно и пунктуационно не заметили смысловой доминанты высказывания.

Пунктуационное членение текста облегчает его чтение и понимание. В лингвистике текста пунктуационное членение играет важную роль, и принято говорить о проблемах коммуникативного функционирования пунктуационных норм современного русского языка, которые у учебных целей должны рассматриваться с двух позиций: с точки зрения читателя (т. е. воспринимающего информацию, переданную в предложении и оформленную при помощи определенных знаков препинания), и с точки зрения интерпретатора (преподавателя, когда речь идет о тексте как дидактической единице).

Современная пунктуация, как известно, базируется на трех основных принципах: интонационном, смысловом и структурном (грамматическом и синтаксическом). И именно в тексте происходит пересечение всех трех принципов, особенно когда речь идет о лингвистическом анализе.

Рассматривая текст как объект изучения в рамках практических занятий по коррекции грамматических умений и навыков учащихся вузов и учитывая коммуникативно - прагматический подход к изучению трудностей пунктуации, вопрос о необходимости изучения функционально-стилистических и семантических особенностей русских знаков препинания в учебном тексте встает особенно остро и делает проблему актуальной и достойной изучения. Практическая ценность результатов исследования подобной проблемы становится базой не только верного чтения и понимания текста, но и его адекватного лингвистического анализа и корректной интерпретации.

Говоря о причинах многочисленных пунктуационных ошибок (и смысловых) в письменной речи студентов, нельзя не остановиться на проблеме авторской пунктуации. Каждый пунктуационный знак, стоящий в учебном или художественном тексте, целесообразен, ибо его постановка соответствует нормам СРЯ. При этом функции знаков препинания в предложении различны. Один и тот же знак препинания может употребляться по-разному. Понятие о разделительных и выделительных (двойных) знаках препинания в старшей школе почти не рассматривается. Полифункциональность разделительных знаков и монофункциональность выделительных знаков препинания в русском языке обуславливается их смыслоразличительной и лексико-грамматической выраженностью в тексте. С методической точки зрения назрела необходимость говорить о проблеме функционального подхода к постановке пунктуационных знаков, т. е. с позиции читателя, с позиции его восприятия информации, с

позиции тех семантических контекстных приращений, которые читатель усматривает в тексте сквозь призму содержания.

Проблема пунктуационного оформления текста актуальна и становится сейчас не только объектом исследования лингвистов, оно стала и объектом методики преподавания русского языка. Лингвометодический анализ учебных текстов старшей школы и текстов для анализа в вузе позволяет нам говорить о существующей проблеме несоответствия получаемых ими теоретических знаний о постановке знаков препинания и фактом их ненормативного употребления в текстах. И если в учебниках для старшей школы мы имеем дело с адаптированными текстами, то в вузе студент сталкивается с огромным количеством авторских текстов как при изучении художественной литературы и учебных текстов, так и обращаясь к другим источникам, особенно к сети Интернет. Знаки препинания, с одной стороны, помогают разобраться в логическом построении слов, цепочек однородных понятий, с другой стороны, наличие в предложении большого количества знаков препинания, их повторение, нагромождение, создает у учащегося эффект заблудившегося ребенка, когда легче знак просто игнорировать, чем попытаться его объяснить.

Большое количество фактического материала пунктуационных несоответствий определяет назревшую необходимость исследования проблемы и поиска методических путей ее решения, ибо подобные несоответствия (особенно для национальной аудитории) могут стать причиной не только недоверия полученной теоретической базе в школе, но могут стать причиной порой неадекватно искаженного, неточного эмоционального понимания текста, его неправильной интерпретации. Уже со школьной скамьи мы приучаем детей, что овладение нормами русской пунктуации – это важное средство овладения коммуникативной деятельностью. Но при этом уже в старших классах нужно говорить о нарушении норм и приводить примеры подобных текстов с нарушениями, вводить информацию о нормативных и ненормативных знаках препинания. А для этого большое значение мы отводим такому явлению, как семантические связи частей сложного предложения. Если учащийся видит логическую связь между частями предложения, может разбираться в обязательных и факультативных отношениях, знает о способах их обособления и выделения, он не станет сомневаться в постановке знака и даже сможет дать необходимое пояснение, касающееся постановки

определенного разделительного или выделительного пунктуационного знака.

Когда говорят о коммуникативной пунктуации, имеют в виду, прежде всего, ее роль в адекватном восприятии смысла текста. Анализ сочинений студентов, направленный на выявление основных пунктуационных ошибок, позволяет говорить о некоем противоречии, которое возникает, когда учащийся не знает, какой именно знак препинания следует ставить, но он чувствует необходимость постановки знака, и чувствует это именно на эмоционально-семантическом уровне, и ставит тот знак, который, по его мнению, здесь более уместен. Получается парадокс: при незнании теории и правил постановки знаков препинания знаки учащимися все же ставятся. В этом случае мы говорим о плохом усвоении грамматического материала. Когда же автор произведения ставит «не тот» знак и «не там», мы говорим об «авторской пунктуации», которую нарушать нельзя, которая является частью авторского стиля, отражением его эмоционального видения действительности.

Общеизвестным является тот факт, что каждый автор «испытывает симпатию» к какому-то определенному знаку, который чаще других появляется в его текстах: М. Лермонтов и И. Тургенев «любили» точку с запятой (*Летел, летел — все прямо, прямо; и потонул за лесом (И. С. Тургенев)*). У М. Лермонтова этот знак имеет подчас «странные» значения: он разрывает тесно связанные по смыслу и по употреблению сказуемые и однородные члены в предложении *Едет витязь степью, лесом и горами; и видит крест на Холме; и несколько пещер, и слышит звон; подъезжает и видит <...> (М. Лермонтов)*; любил тире Н. М. Карамзин, он же ввел в практику пунктуации многоточие; Ф. М. Достоевский не обходился без многочисленных точек с запятой и тире, стиль М. Цветаевой ассоциируется с избытком тире (*Други его – не тревожьте его! Слуги его – не тревожьте его! ... И стоит Степан - ровно грозный дуб,/ побелел Степан - аж до самых губ (М. Цветаева). Я - иду, а ты - стоишь, Катя с няней - плачут, Клавиша - есть, а ноты - нет (М. Цветаева)*). Средством актуализации высказывания здесь выступает интонационное и выделительное тире. У тире в вышеуказанных примерах появляется еще значение разграничителя: оно здесь более весомо, чем запятая.

Восклицательные знаки М. Цветаевой поражают своим многообразием смыслов: *Карусель! - Волшебница! / Карусель! – Блаженство! – Первое небо из тех семи! / Перегруженное звездами,*

*заряженное звонами, первое бедное простонародное детское небо земли!/
 Семь вершков от земли только – но уже нога не стоит! / Уж возврата нет! /
 Вот это чувство безвозвратности, обреченности на полет, вступление в
 круг./ Планетарность Карусели! (Дневниковая проза) Други!
 Братственный сонм! / Вы , чьим взмахом сметен/ След обиды земной,/Лес!
 — Элизиум мой! (Из цикла «Деревья») В последнем примере при помощи
 восклицательных знаков объединяются вокатив и предикат, а тире служит
 указателем на наличие предикативных отношений между словами *лес* и
элизиум. Прием использования вокативов с его специфической
 пунктуацией является одним из показателей идиостиля М.Цветаевой и
 Н.Тэффи: *Москва! — Какой огромный/Странноприимный дом! <...>(М.
 Цветаева. Стихи о Москве) Из строгого, стройного храма/ Ты вышла на
 визг площадей.../— Свобода! — Прекрасная Дама/ Маркизов и русских
 князей./ Свершается странная спевка, —/ Обедня еще впереди!/ —
 Свобода! — Гулящая девка/ На шалой солдатской груди! (1917). – Отчего
 я смотрю на вас? Я вам скажу... Слушайте меня, смотрите на меня!... Я
 хочу – вы слышите?! – я хочу, чтобы вы дали мне сейчас же – вы слышите?
 – сейчас же! двадцать пять рублей! Я этого хочу! Слышите? Хочу. Чтобы
 именно вы, именно мне, именно дали, именно двадцать пять рублей. Я
 хочу! Я тввварь!... Теперь идите... идите!... не оборачиваясь, уходите
 скорей, скорей... Ха-ха-ха! (Н. Тэффи, «Демоническая женщина»)**

Разные авторы, например, в высказывании, составленном в виде
 сложноподчиненного предложения, на месте нормативной в таком случае
 запятой могли поставить тире: *Если бояться людей – о какой свободе
 можно вести речь (О.Ермаков «Афганские рассказы»)*. Сложен вопрос
 соотношения пунктуации с тема-рематическим членением предложения:
*- Когда ты вернешься? – Вечером (Р). – Я вернусь (Т), вечером(Р). Я
 вернусь (Т) вечером(Р).*

Объяснить учащимся такие несоответствия правилам пунктуации
 бывает сложно или невозможно, и мы просто говорим об «авторском»
 знаке, когда установленные правила не всегда могут быть применены.
 Ибо постановка знака может быть продиктована особенностями стиля
 речи данного текста, оттенками значений слов, входящих в
 синтаксическую конструкцию словосочетания или предложения, иногда
 просто индивидуальной манерой автора.

В методике на данный момент существуют труды по изучению
 авторской пунктуации, «пунктуационного омографизма» [4, с.116-127], где

утверждается, что авторская пунктуация влияет на понимание текста и его восприятие. Не столь важно, учащийся правильно поставил знак или нет, сколько воздействует ли поставленный знак препинания на коммуникативный процесс именно так, как мы этого хотели, или смысл может быть изменен, извращен, не понят, понят не верно, понят совсем не так. В основу употребления знаков препинания должна быть положена смысловая сторона речи (мысль, выраженная в предложении, смысловое содержание его).

Если принять за основу утверждение Н. С. Валгиной о том, что знаки препинания, в современном их применении, являются совокупностью обозначений, внутренне связанных устойчивыми, осмысленными отношениями, закономерно проявляющимися на письме [3], то можно говорить о необходимости обращения к авторской пунктуации на уроках русского языка в школе и в вузе. Любой поставленный в тексте пунктуационный знак автором обдуман и необходим. И студенты должны постараться понять его постановку, объяснить, «разъясв» предложение именно на те самые смыслы, которые автор вложил в свое высказывание, предложение, текст. Особую смысловую нагрузку при авторской пунктуации несет интонация. Именно интонационные изменения, эмоциональные и смысловые акценты, которым автор уделяет особенное значение, становятся причиной появления индивидуализированных знаков препинания, условия постановки которых идут вразрез с нормами современной пунктуации.

Опираясь на опыт работы с различного рода текстами и учитывая подчеркнутую речевую ориентированность современного подхода к обучению русскому языку, мы считаем, что авторскую пунктуацию следует отнести к изобразительно-выразительным средствам языка, позволяющим создать благоприятные условия в рамках широко пропагандируемого сейчас текстоориентированного подхода к обучению, так как именно анализ подобных текстов является наглядным материалом для подтверждения мысли о том, что эстетическая функция авторского стиля пишущего проявляется не только через фонетические, лексические или синтаксические, но и пунктуационные изобразительно-выразительные средства, ибо знак может вносить в предложение дополнительные смыслы: *Вместо голых утёсов, я увидел около себя зелёные горы и плодоносные деревья (К. Паустовский). Несмотря на то что Пульхерии Александровне было уже 43 года, лицо ее все еще*

сохраняло остатки прежней красоты (Ф. Достоевский). Но возможно: Несмотря на то, что Пульхерии Александровне было уже 43 года, лицо её все ещё сохраняло остатки прежней красоты. Хозяйка Раскольниковы засвидетельствовала на суде, «что, когда они еще жили в другом доме, Раскольников во время пожара, ночью, вытащил из одной квартиры, уже загоревшейся, двух маленьких детей». Но при этом встречаем: Хозяйка Раскольниковы засвидетельствовала, что когда Родион жил в другом доме, то он во время пожара спас из огня двух детей (Ф. Достоевский).

Нерегламентированные пунктуационные знаки и зрительно, и интонационно усиливают эмоциональность текста, могут вносить значение дополнительного противопоставления или стремительности происходящего действия, помогают автору расчленить предложение на меньшие, но значимые отрезки. Следует помнить еще и о вариативных знаках (возможных или допускаемых по правилу). Они могут или быть нейтральными в смысловом отношении, или нести дополнительную смысловую нагрузку, тем самым изменять смысл высказанного.

В некоторых текстах можно встретить отсутствие знака препинания, которое также может быть исторически оправданным или просто необоснованным с точки зрения современной пунктуации: *Сведений о Дубровском не было и на второй и третий день (А. Пушкин)*. Черновик двестишестидесяти А. Пушкина, лишенный знаков препинания: *Прощай дитя моей любви Я не скажу тебе причины* допускает запятую и до, и после слова «дитя» и после слова «любви». Таким пунктуационным знакам следует уделять особое внимание, отдельно их анализировать и интерпретировать в разных конфигурациях пунктуационного оформления, потому что в таком тексте могут содержаться оттенки смысла, значимые для автора, но не замеченные или неверно истолкованные учащимися.

Вариативные и факультативные (контекстуальные) [2] знаки нужны автору для определенного членения текста; они могут выбираться среди нейтральных вариантов допустимых знаков, а могут выходить за пределы нормы. Так, Ф. М. Достоевский в споре с редактором сказал: «У каждого автора свой собственный слог и поэтому своя грамматика. Мне нет дела до чужих правил. Я ставлю запятую перед «что», где она мне нужна. А где я чувствую, что не надо перед «что» ставить запятую, там я не хочу, чтобы мне ее ставили» [цит. по: 5, с. 54].

Вариативные пунктуационные знаки допустимы современными правилами. Так, может быть выделено при помощи тире или запятой обособленное; обращения или междометия в начале предложения могут быть отделены как запятыми, так и восклицательным знаком. Для вариативных и факультативных знаков есть правила, пусть и не совсем четкие. Если в предложении допускается постановка разных знаков, то «обычно один из них является основным, т. е. ему предоставляется преимущество» [6, с. 204]. Следует помнить и об исторических нормах постановки знаков. Так, в предложении *Письмо Белинского, вскрывающее суть «Выбранных мест» («эту надутую и неопрятную шумиху слов и фраз»), – благородный документ. (В. Набоков)* постановка и запятой, и тире – не есть авторский знак, а историческая норма того времени, тогда как сейчас мы по правилу должны ставить тире. Но вот Б. Пастернак и А. Ахматова используют их уже как авторские, ибо норма уже перестала быть таковой и авторы используют этот прием как стилизирующий: *Мне Брамса сыграют, — тоской изойду (Б. Пастернак). Окопы, окопы, — Заблудишься тут (А. Ахматова).*

Так как в русском языке ведущим является конструктивно-синтаксический принцип постановки пунктуационных знаков, а самим знакам препинания свойственна полифункциональность, мы разработали и используем некоторые методы работы с текстом, где есть трудные случаи пунктуации. В задачи лингвистического анализа текста мы вводим задания: обнаружить количественные расхождения в употреблении точки с запятой (предложения с однопорядковыми смысловыми структурами); обнаружить расхождения в употреблении восклицательного знака (предложения с модальным значением или предложения коммуникативной значимости: обращения и вокативы); обнаружить расхождения в употреблении вопросительного знака (модальная функция); обнаружить расхождения в употреблении одиночного тире; обнаружить расхождения в употреблении парного тире; обнаружить расхождения в употреблении кавычек и двоеточия, многоточия и др.

Предлагаем студентам в качестве тем семинарских занятий задания: Проведите пунктуационно-смысловой анализ текста. Объясните синтаксические условия постановки / непостановки пунктуационных знаков в тексте. Сопоставьте текстовую пунктуацию автора с нормой. Что позволяет нам говорить о своеобразном пунктуационном почерке автора?

Как можно соотнести пунктуацию этого текста с интонационными, лексическими и грамматическими способами организации текста? Объясните, какую мысль подчеркивает, автор при помощи знака препинания внутри каждого отдельного предложения текста? Объясните, какую цель, по-вашему, преследует автор, используя этот знак препинания? К каким пунктуационным приемам прибегает автор для расчленения высказывания на определенные смысловые элементы? Согласны ли вы с утверждением, что точка с запятой обладает большей разделительной силой, чем запятая? Приведите примеры из изучаемого произведения. Как бы вы представили себе другой «пунктуационный сценарий» развертывания данного текста?

Таким образом, рассуждая над особенностями авторской пунктуации в рамках самостоятельной учебно-исследовательской деятельности, студенты систематизируют свои знания по разделу, выявляют расхождения и составляют пунктограммы, сравнительные таблицы предложений с нестандартной пунктуацией, тем самым, составляют «банк данных» по данной проблеме и исследуют подобные факты в рамках дипломных или магистерских работ.

**ՏԵՔՍՏԻ ԿԵՏԱԴՐԱԿԱՆ ՁԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ԱՅԼԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ՆՐԱ
ԼԵԶՎԱՍԵԹՈՂԱԿԱՆ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒԹՅԱՆ ՏԵՄԱՆԿՅՈՒՆԻՑ
Մադենյան Լ. Ա.**

Հոդվածը նվիրված է լեզվամեթոդական շրջանակում ժամանակակից տեքստի ուսումնասիրության խնդրին՝ դրա կետադրական ամբողջականության տեսանկյունից, կետադրության ձևավորման փոփոխականությունը և «հեղինակային կետադրության» դժվարություններին: Դիտարկվում են կետադրական նշանների քանակական և որակական անհամապատասխանությունների դեպքերը, դրանց՝ մեկը մյուսով փոխարինումը կամ բացակայությունը՝ որպես տեքստի «հեղինակային» տեսլական կետադրության ձևավորման հնարք:

Բանալի բառեր. կետադրական նշաններ, կամավոր կերպով ընտրած կետադրական նշաններ, կետադրական սխալ, տեքստի կետադրական բաժանում, հեղինակային կետադրական նշան:

VARIABILITY OF PUNCTUAL DECORATION OF THE TEXT FROM LINGUO-METHODOLOGICAL PERSPECTIVES

Madenyan L. A.

The article is devoted to the problem of studying the text in terms of its punctuation completeness, the variability of punctuation formatting of the text, and the difficulties of "author punctuation" that are relevant in the framework of linguistic methodology. Cases of quantitative and qualitative discrepancies in the punctuation marks, their interchangeability or absence as a technique of "author" vision of punctuation structure of the text are considered.

Keywords: punctuation marks, optional punctuation marks, punctuation mistake, punctuational division of the text, author punctuation mark.

ЛИТЕРАТУРА

1. Валгина Н. С. Актуальные проблемы современной русской пунктуации: Учеб. пособие. М.: Высш. шк. 2004. 259 с.
2. Валгина Н. С. Трудные вопросы пунктуации: пособие для учителя. М.: Просвещение. 1983. 175 с.
3. Валгина Н. С. Орфография и пунктуация. М.: Высшая школа. 1993. 336 с. <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook051/01/>
4. Колесников Н. П. Пунктуационный омографизм. Синтаксическая омонимия в простом предложении. Ростов-на-Дону. Изд-во Ростовского ун-та. 1981. 145 с.
5. Рейсер С. А. Основы текстологии. Изд. 2-е Учебное пособие для студентов педагогических институтов. Л. «Просвещение». 1978. 176 с.
6. Русский язык. 5-11 класс: краткий справочник школьника / Под ред. П. А. Леканта. М.: Дрофа. 1998. 292 с.

Сведения об авторе

Маденян Л. А. – кандидат педагогических наук, доцент

Пиракский государственный университет

Эл. почта: madenyan@list.ru

Поступило в редакцию 23.10.2019